



2012
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Vietnamese Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 75**Section I** Pages 2–6**30 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–5

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 6–7

Section II Pages 9–12**30 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 8–9

Part B – 10 marks

- Attempt Question 10

Section III Page 13**15 marks**

- Attempt Question 11
- Allow about 45 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–5

You will hear FIVE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

Question 1 (3 marks)

Complete the notice to be displayed in the neighbourhood.

3

Candidate's
Notes

Lost Dog	
Fur colour:	
Size:	
Contact:	after
Phone:	

Question 2 (2 marks)

Explain what upset Yen the most.

2

.....

.....

.....

Question 3 (4 marks)

What is the purpose of the principal's speech?

4**Candidate's
Notes**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 4 (5 marks)

Summarise the news.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 5 (6 marks)**Candidate's
Notes**

- (a) Why was the student late for the interview?

2

.....

.....

.....

.....

- (b) Is the student likely to remain in Australia? Justify your answer with reference to the text.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Questions 6–7

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once in ENGLISH and once in VIETNAMESE before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 7.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible Vietnamese

Question 6 (4 marks)

Write Lan's email message to Mai.

Em là Lan, hãy viết một bức điện thư cho Mai.

4

**Candidate's
Notes**

To:	Mai
From:	Lan

Question 7 (6 marks)

To what extent will Kim be a good candidate for the school council?

Ở mức độ nào Kim có hy vọng được đắc cử vào Ban Đại diện trường?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6**Candidate's
Notes**

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Vietnamese Continuers

Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 8–9

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

Question 8 (9 marks)

Please turn over

Question 8 (9 marks)

Trong 20 năm qua, thị trấn Goldfield đã nhanh chóng chuyển mình. Có nhiều quan điểm khác nhau về sự thay đổi này. Sau đây là hai bài viết điển hình vừa được đăng trên báo địa phương.

Bài viết của ông Trung

Tôi sinh ra và lớn lên tại Goldfield và mặc dù đã nghỉ hưu cách đây vài năm, tôi vẫn còn chứng kiến nhiều sự đổi thay tại vùng này. Tuy nhiên trong vòng 20 năm trở lại đây, sự đổi mới quá nhanh đã làm chóng mặt những cư dân ở vào độ tuổi 70 như tôi.

Trung tâm thương mại là một công trình hiện đại mà Hội đồng Thành phố Goldfield rất hãnh diện vì qui mô to lớn của nó. Tòa nhà cao tầng làm bằng kính như một hung thần khổng lồ ngạo nghễ đâm lên khu chợ nhỏ thân thiện ngày xưa. Đối với một ông già 70 tuổi như tôi thì Trung tâm Thương mại quả là quá lớn với những gian hàng bán những món đồ mà cả đời tôi không hề cần đến.

Vùng cây xanh của địa phương đã nhanh chóng biến mất và thay vào đó là Trung tâm thể dục dụng cụ, một tòa nhà hai tầng sơn một màu xám xịt. Đứng trước tòa nhà màu xám này, tôi vẫn còn thấy màu xanh của cây lá đang buồn bã vẫy tay vĩnh biệt dân cư trong vùng; tôi như còn nghe tiếng chim hót những khi tôi vui chơi với các bạn. Màu xám của con người đã chiến thắng màu xanh của thiên nhiên.

Bài viết của Thanh

Đổi mới? Đúng, Goldfield đã thực sự đổi mới, đã vươn mình lên bắt kịp nhịp sống mới của thời đại. Tôi có thể ví sự đổi mới này như ông thần khổng lồ đi đôi hia bảy dặm, bước những bước thật dài và thật xa, đưa Goldfield từ đêm tối ra ánh sáng văn minh.

Khi còn là một cậu học sinh tiểu học, tôi không nhìn thấy sự thay đổi gì cả, nhưng bây giờ, là một thanh niên 25 tuổi đang làm việc tại thành phố này, tôi nhận ra Goldfield đã nhanh chóng thay đổi.

Trung tâm thương mại, tòa nhà kiếng cao tầng, là một biểu tượng đáng tự hào của Goldfield. Tôi có thể tìm thấy từ chai keo xịt tóc cho đến cái Iphone mới nhất. Khách tứ phương đổ về mua sắm làm thành phố nhộn nhịp hẳn lên. Người ta gọi văn minh là ánh sáng thì ánh sáng từ tòa nhà kiếng cao tầng này không phải là ánh sáng văn minh thì là gì?

Ngân hàng, Trung tâm giải trí và cả Trung tâm thể dục dụng cụ... mọc lên nhanh như nấm. Chúng tôi có thể luyện tập thân thể bất cứ lúc nào, không sợ mưa gió.

Cám ơn chiếc đèn thần đã đánh thức thành phố Goldfield.

Question 9 (11 marks)

Điểm Sách

Lệ Thu không phải là một tác giả chuyên nghiệp và tác phẩm «Đường đến Thiên đàng» là tác phẩm đầu tay của cô. Ước mơ trở thành một nhà văn đã từng ấp ủ từ nhỏ và đây là bước đầu thử nghiệm để Lệ Thu muốn biến ước mơ thành sự thật.

Tác phẩm bắt đầu bằng con đường vượt biên gian nan, nguy hiểm, có lúc tưởng chừng phải đánh đổi cả mạng sống. Tiếp theo đó là cuộc sống thiếu thốn, khổ cực ở trại tị nạn nhưng cuối cùng khi đến được xứ sở được gọi là ‘Thiên đàng’ thì gia đình Lệ Thu phải bắt đầu một cuộc đấu tranh mới, dai dẳng hơn và không kém phần khốc liệt hơn. Trong cuộc đấu tranh mới này, chính Lệ Thu đã phải bỏ cuộc và chỉ còn cha mẹ cô vẫn kiên trì chiến đấu để cuối cùng mới bước chân được vào Thiên đàng.

Điểm mới lạ của tác phẩm chính là người cuối cùng chiến thắng trong cuộc đấu tranh với thiên nhiên không phải là tuổi trẻ đầy nhiệt huyết, mà là sự kiên trì của thế hệ đã bước qua tuổi trung niên biết dùng kinh nghiệm trong quá khứ để xây dựng tương lai. Sự trăn trở khi bỏ đi rồi sau đó là niềm ân hận của đứa con khi trở về cũng chính là nguồn cảm hứng khác trong tác phẩm.

Trích đoạn

Tôi tưởng mình đang nằm mơ khi nhìn vào bản tin trên báo ‘Vườn rau giữa sa mạc’. Bức hình hai vợ chồng làm chủ vườn rau giữa sa mạc, nơi cung cấp rau xanh duy nhất của vùng sa mạc nóng cháy da, đang cười rạng rỡ. Tôi có cảm giác như ánh mắt, nụ cười đó đang hướng về tôi và thì thầm với tôi: ‘Ba mẹ đang chờ con trở về, con gái yêu của ba mẹ.’ Mắt tôi nhòa lệ và niềm tự hào, hạnh phúc dâng trào khi nhìn ảnh ba mẹ tôi trên báo đang nhận giải thưởng Vườn Cây Xanh Điển Hình từ chính quyền địa phương.

. . .

Tôi ngừng lại trước nhà, quang cảnh trước mắt làm tôi ngạc nhiên. Xe cộ đậu tấp nập trước cửa, tiếng cười nói rộn rã như trong một hội chợ phiên. Tôi bước vào và nhận ra ba mẹ tôi đang tất bật cân, bán.

Ngắm nhìn ba mẹ tôi, với một khả năng tiếng Anh hạn chế, nhưng đã làm cho những người đang sinh sống trên đất Úc này hiểu được sự phấn đấu bền bỉ của họ qua những bó rau quả xanh mướt.

Section II (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 10

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese

Question 10 (10 marks)

Answer the following question by writing approximately 200 words in VIETNAMESE.

You are Vinh. Write a letter in reply to your mother.

Vinh, mẹ rất nhớ con, con hãy trở về.

Mẹ thương con lắm. Không lẽ chỉ vì chuyện đi làm thêm cuối tuần ở quán cà phê mà con giận mẹ sao? Mẹ chỉ muốn con có thêm thời gian để học hành thôi mà! Còn việc con muốn theo nghề ký giả thì mẹ con mình sẽ bàn lại.

Mẹ biết con giận mẹ vì mẹ đã sơn lại phòng của con lúc con đang nghỉ hè ở châu Âu. Màu sơn cũ của con tối quá, mẹ muốn màu tươi hơn thôi mà. Con về đi, mẹ sẽ sơn lại màu con thích.

Mẹ không an tâm khi con sống xa nhà. Mặc dù con có viết giấy để lại bảo mẹ đừng lo vì con biết sống tự lập.

Khi đọc được thư này, con hãy viết thư cho mẹ ngay nhé. Mẹ mong con từng ngày.

Mẹ của con.

Section III — Writing in Vietnamese

15 marks

Attempt Question 11

Allow about 45 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
 - write text appropriate to context, purpose and audience
 - structure and sequence information, opinions and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese
-

Question 11 (15 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 250 words in VIETNAMESE.

- (a) A sporting hero has been invited to your school. As a member of the student representative council, you have been asked to give a speech at the school assembly outlining how this visit can encourage students to participate in sport. **15**

Write the script of the speech.

OR

- (b) As a good reader, you have won the Premier's Challenge award at your school. During Book Week, you are invited to deliver a speech encouraging students to read more. **15**

Write the script of the speech.

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2012
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Vietnamese Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 8–9 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 20 marks

Attempt Questions 8–9

Read the texts on pages 10–11 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Question 8 (9 marks)

(a) Describe Mr Trung and Thanh.

2

.....

.....

.....

.....

(b) How effectively do Trung and Thanh present their points of view? In your answer, refer to content and language.

7

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 (11 marks)

- (a) What are the themes of the book *Đường đến Thiên đàng*? 2

.....

.....

.....

.....

- (b) In the second paragraph, why is ‘Thiên đàng’ in quotation marks the first time it is mentioned, but not the second time it is mentioned? 2

.....

.....

.....

.....

- (c) What has influenced the author to write this book? Support your answer with reference to the review and the extract. 7

[illegible]

BLANK PAGE